Bizalmas tanácsok[1]

14: 1 És láttam egy Bárányt, amint áll a Cion[2] hegyén, és vele száznegyvennégyezer, és az ő Atyjának neve volt rájuk írva. 2 Akkor hallottam egy hangot az egekből, mint a nagy vizek zúgása, és mint a nagy hangok[3] zaja, és a hang, amelyet hallottam, olyan volt, mint egy lant hangja.

3 És énekeltek egy új dalt a trón előtt és a négy élő teremtmény és a vének előtt, és senki sem tudta megtanulni ezt a dalt, csak az a száznegyvennégyezer, akiket ő megváltott a földről. 4 (És ők azok, akik nem vétkeztek[4] asszonyokkal, és olyanok, mint a szüzek[5], és követik[6] a Bárányt, és ők JHVH[7] és a Bárány számára megváltott első termések. 5 És nincs csalárdság a szellemükben[8], és fedhetetlenek[9] JHVH trónja előtt.)

---

[1] Héberül ‘Eleh Ha-Sodot’ vagy ‘Sodot’ ejtsd ‘szodot’, közismerten a Jelenések könyve.
[2] A Sion hegy héber nevének kiejtése ‘Cion’.
[3] Vagy „villámlások”.
[4] A helyes, élethosszig tartó, bibliai házasságot (egy férfi és egy nő között) Jahveh soha nem határozta meg bűnként.
[5] A versben a „szüzek” héber szava, a „בתולות” (betulot) nőnemű többes szám, ami egyértelműen mutatja, hogy ez csak egy hasonlat. Ezek a férfiak nem női szüzek; hanem a Bárány után mennek, mint ahogy a szüzek mennek a menyasszony és a vőlegény után. Hasonlítsd össze ezzel a Máté 25-öt a HebrewGospels.com verzióba.
[6] Szó szerint a „Bárány után mennek”.
[7] A kéziratban a ’Ha-Shem’, ejtsd "Há-Sem" szóra a héber "הּ" rövidítést használja, jelentése "A név". Ma is így olvassák fel, ha ezt látják héberül: יהוה. Átírással: "JHVH" ez az Isten igazi neve, fordításunkban így ezt használjuk. A héber maszoréta szöveget idéző versek is ezt igazolják, pl. Jel 4,8 - Ézs 6:3, Jel 19:5 - Zsolt 113:1, Jel 22:5 - Ézs 60:19, Strong szómutatós Bibliában látható. Ami a kiejtést illeti, az egyetlen nyelvtanilag lehetséges kiejtés, amelyből az összes többi rövidítés képezhető: "Jahveh", kiejtve Jáhve. A korábbi kiadású magyar Biblia fordítások is megőrizték az első szótag helyes kiejtését, mely az Isten nevének rövid változata a Zsolt 68:5 versben: "akinek Jah a neve", pl. Az 1908-as revidiált Károli Biblia még ezt az eredeti rövid nevet tartalmazta.
További angol nyelvű információkért kérem keresd fel honlapunkat (JHVH angolul írva YHWH, Jesuá angolul írva Yeshua): www.HebrewGospels.com/yhwh.
[8] Lásd Zsolt 32:2.
[9] Vagy „tiszták”.

6 Aztán láttam egy hírnököt repülni az egek közepén, és jó híre[10] volt, amit
közölnie kellett a földön lakókkal, és minden néppel és nemzettel. 7 És nagy
hangon azt mondta: "Féljétek JHVH-t, és imádkozzatok hozzá, mert eljött az
ítélet napja, és imádkozzatok őhozzá, aki teremtette az eget és a földet, a
tengert és a forrásokat!"

8 És ezután egy másik hírnök jött és kiáltotta: „Elesett, elesett Bável[11][12], a nagy
város! - Mert megrontotta[13] az összes népet[14] paráznaságának borával."[15]

9 És ezután a harmadik hírnök jött, és nagy hangon azt mondta: „Ha valaki
imádkozik a faragott képhez[16] és az állathoz, és felveszi a jelet a kezére vagy
a homlokára - 10 az inni fog JHVH haragjának borából, amely a harag
kelyhében van, és tűzzel és kénkővel büntetik meg a megkülönböztetett
hírnökei és a Bárány előtt. 11 És az ő büntetésük füstje felszáll az
örökkévalóságtól az örökkévalóságig[17], és nem lesz nyugalmuk, sem nappal,
sem éjszaka - azoknak, akik felvették a jelet, és imádkoztak a faragott képhez."

12 Itt van a megkülönböztetettek reménye, és itt vannak azok, akik megteszik
JHVH parancsolatait, és hisznek Jesuában. 13 És hallottam egy hangot[18] az
égből, amely azt mondta nekem: „Írd: Áldottak[19], akik a JHVH
megkülönböztetettsége[20] miatt halnak meg ezentúl! És amit a Szellem mond,
az igaz: hogy megpihennek a munkáiktól, mert a munkáik követik őket."

---

10 Vagy "egy evangélium". Hasonlítsd össze pl. Ézs. 61:1, 52:7; Náh. 1:15.
11 Héber neve 'Babilonnak'.
12 Lásd Ézs 21:9-et.
13 Vagy „megsemmisített" – szó szerint „elnémított" – lásd a 12:18 [15] verset.
14 Vagy „nemzetet".
15 A héber szórend hangsúlyozza, hogy "paráznaságának borával".
16 Vagy egyszerűen a „képhez".
17 Héber kifejezés, amely gyakran azt jelenti, hogy „örökkön örökké" – lásd pl. Jer 7:7, 25:5, 1Kir 16:36, Neh 9:5, Zsolt 41:13, 103:17, 106:48.
18 Héber: "בת קול" (bát kol) – jelentése: "hang az égből".
19 Héberül: „קדושים" (kdosím) – szó szerinti jelentése „elkülönített", de gyakran „áldott"-nak fordítják.
20 Vagy „elválasztottsága", hagyományosan „megszentelődése", ami egy latin szó átirata.

14 Akkor láttam egy fényes[21] felhőt, és azon ült valaki, aki emberhez
hasonlított[22], a fején aranykoszorú volt, a kezében pedig sarló volt. 15 Egy
másik hírnök jött ki az imádság házából, és hangosan kiáltott annak, aki a
felhőn ült: "Lendítsd meg sarlódat és arass, mert eljött az aratás ideje!" 16
Akkor az, aki a felhőn ült, meglendítette sarlóját és aratott.

17 Egy másik hírnök jött az egekbe, és az ő kezében is sarló volt. 18 Majd egy
másik hírnök jött ki az oltártól (és ő felügyelte a tüzet[23]), és hangosan kiáltott
annak, akinél a sarló volt, és ezt mondta: "Lendítsd meg sarlódat és szüreteld
le a föld szőlőjét, mert megértek a szemei." [19] A hírnök meglendítette sarlóját,
leszüretelte a föld szőlőjét, és belevetette JHVH haragjának nagy
borsajtójába. 19 [20] A borsajtó a városon kívül volt, és a szőlőprés vére a lovak
kantáráig ért, ezerhatszáz öl[24] távolságra[25] a mezőn.

---

[21] Vagy „fehér”.
[22] Szó szerint: „megjelenésű”.
[23] Vagy „és neki felhatalmazása volt a tűz felett”.
[24] Vagy "mezei sírok" vagy "sírkertek" mérete. Ez valószínűleg egy hagyományos távolságmértéket jelöl, amely a zsidó szokásokon és törvényeken alapul (hasonló kifejezés pl. "egy szombati napi járóföld"). A Misna különböző szokásokat jegyez fel a sírok közötti távolságról (4-8 könyök), valamint arról a földterületről, amely "tisztátalanná" válik, amikor egy sírhelyet felszántanak a mezőn (100 könyök). Lásd Misna Názír 9:3; Misna Bava Batra 6:8; Misna Oholot 17:1. Vesd össze még Jel 21:16-al.
[25] Megváltoztatva "szárazföldi távolságra" – a főszövegtől eltérő írással.